

**Spotkanie Sieci Edukacji Międzykulturowej – 30.03.2020**

Temat: Integracja i edukacja dzieci cudzoziemców w krajach europejskich

W większości państw europejskich edukacja dzieci cudzoziemskich opiera się na wytycznych zawartych w dokumentach odnoszących się do **polityki migracyjnej UE i poszczególnych państw**. Wsparcie ukierunkowane jest głównie na przygotowaniu językowym uczniów. To istotne kryterium, gdyż ma wpływ nie tylko na wyniki szkolne, ale też na integracje w nowym środowisku. W ramach zajęć dodatkowych i wyrównawczych uczniom udzielana jest pomoc w konkretnych obszarach programu nauczania np. w zakresie umiejętności czytania, pisania, mówienia, w operacjach matematycznych, czy też uzupełnienie wiedzy w doniesieniu do poszczególnych przedmiotów szkolnych. Znajomość języka kraju przyjmującego ma największe znaczenie w procesie adaptacji kulturowej i integracji społecznej. Praktykowane są w tej kwestii dwa modele nauczania:

a). **model integracyjny** – dzieci imigrantów mają obowiązek uczęszczania na normalne zajęcia edukacyjne, a lekcje językowe są realizowane dodatkowo;

b). **model separacyjny** – dzieci imigrantów uczą się w oddzielnych klasach (tzw. klasach przygotowawczych) najczęściej przez okres 1 roku, dopóki nie nauczą się języka w stopniu pozwalającym na aktywny udział w zajęciach szkolnych.

W raporcie przedstawionym Komisji Europejskiej (w kwietniu 2008 roku) profesor dr Friedricha Heckmanna wskazywał, że **zaangażowanie rodziców** imigrantów w edukację dzieci jest pomocne w osiąganiu przez nie dobrych wyników w nauce. W szkołach europejskich coraz bardziej popularna jest praktyka **wsparcia językowego nie tylko dla ucznia, ale także dla jego rodziny**:

- publikowanie broszur i materiałów informacyjnych na temat dostępnych form edukacji w ojczystych językach imigrantów,

- korzystanie z usług tłumaczy,

- zatrudnienie tzw. konsultantów społeczno – kulturowych, którzy na poziomie językowym i kulturowym udzielają wsparcia w kontaktach pomiędzy rodziną, szkołą, innymi instytucjami i społecznością lokalną (w Polsce – pomoc nauczyciela – asystenci kulturowi i międzykulturowi).

Wszystkie wymienione wyżej praktyki stosowane są we Francji, w Czechach, Hiszpanii, Belgii, Danii, Holandii, Włoszech, Norwegii, Finlandii, Portugalii, Wielkiej Brytanii, Austrii, Irlandii.

Praktykowana jest też zasada – wyznaczenia **osoby, która jest odpowiedzialna za kontakt** z nowo przybyłym uczniem cudzoziemskim i jego rodzicami. Podczas wstępnej rozmowy porusza się takie kwestie, jak: poziom znajomości języka ojczystego, języka kraju przyjmującego oraz języków obcych, wcześniejsza edukacja, zainteresowania, stan zdrowia oraz sytuacja prawna dziecka i rodziny. W czasie roku szkolnego na bieżąco analizowane są postępy ucznia i w razie konieczności ustalane formy wsparcia.

Wychowawcy i nauczyciele indywidualnie podchodzą do ucznia i koncentrują się nie tylko na wyrównaniu braków, lecz także **promują jego mocne strony – zainteresowania, umiejętności**. W ten sposób wzmacniają w uczniu poczucie jego własnej wartości. Na początkowym etapie – proces dydaktyczny oparty jest na nauce przez zabawę, specjalne materiały edukacyjne przygotowane przez nauczyciela, które uwzględniają zainteresowania uczniów, mini słowniczki – z podstawowymi pojęciami z lekcji itp.

W niektórych szkołach szczególnie dba się o **współpracę ze środowiskiem lokalnym: władzami i instytucjami zajmującymi się pomocą cudzoziemcom**. Organizowane są zajęcia pozaszkolne i warsztaty mające na celu integrowanie dzieci i młodzieży wywodzących się ze środowisk imigranckich.

**A jak wyglądają rozwiązania edukacyjne w wybranych krajach europejskich?**

|  |  |
| --- | --- |
| **Kraj:** | **Rozwiązania w edukacji:** |
| Republika  Federalna  Niemiec  Zgodnie z Ustawą zasadniczą (Grundgesetz) za ustawodawstwo i administrację oświatową odpowiadają głównie kraje związkowe – landy (Lands) i władze nadzorujące szkoły na niższym szczeblu (Schulamt).  Obowiązek szkolny trwa od 6 do 15/16 roku życia, a w przypadku zaś uczniów kształcących się w niepełnym wymiarze – do 18 roku życia. Różnice wynikają z odmiennych przepisów w poszczególnych landach. | * Wypracowana przez lata koncepcja wielokulturowej szkoły (Interkulturelle Schule) do której uczęszczają wspólnie: uczniowie pochodzenia niemieckiego, uczniowie z kontekstem migracyjnym oraz przychodźcy – napływający migranci i uchodźcy; * Doświadczenia Niemiec wskazują obok pozytywnych, na negatywne konsekwencje działań, których dominantą staje się wsparcie socjalne; * Dostępne są formy kształcenia (finansowane przez państwo) – **szkolenia i praktyki zawodowe skierowane do młodych** mających trudności z wejściem na rynek pracy (chodzi to głównie o problem uznawalności wykształcenia i kwalifikacji migrantów); * Istnieje możliwość nauki dodatkowo języka ojczystego w placówkach z liczną grupą mniejszościową (w tym języka: tureckiego, greckiego, chorwackiego, arabskiego, portugalskiego, hiszpańskiego). **Nauka języka kraju pochodzenia** jest finansowana z budżetów regionalnych lub ze środków pozostających w dyspozycji placówek dyplomatycznych); * W 2016 roku uruchomiono grupom defaworyzowanym program pomocy: „Promowanie kompetencji – kwalifikacje zawodowe dla grup mających problem w nauce i upośledzonych społecznie” (Kompetenzen fӧrdern – Berufliche Qualifizierung für Zielgruppen mit besonderem Fӧrderbedarf – BQF Programm). Pomoc w ramach tego programu odbywa się w obszarach: usprawnienia funkcjonowania zaplecza edukacyjnego oraz poprawie perspektyw do kształcenia zawodowego imigrantów; * **Kursy integracyjne** obejmują ok. 660 godzin i składają się z dwóch części: z **kursu językowego** (ok. 600 godzin) oraz **kursu orientacyjnego** (ok. 60 godzin). W trakcie kursu orientacyjnego rozmawia się o: niemieckim porządku prawnym, historii i kulturze, prawach i obowiązkach, regionie miejsca zamieszkania, kulturze kraju pochodzenia, wartościach, które są ważne w Niemczech (np.: wolność wyznania, tolerancja, równouprawnienie). Dla zainteresowanych kursem więcej pod linkiem: <https://docplayer.pl/3714087-Witamy-w-niemczech-informacje-dla-imigrantow-www-bamf-de.html> (stan na dzień 30.03.2020); * W ramach polityki integracyjnej oferowane są również **kursy wynikające ze specyficznych potrzeb**:   - kurs alfabetyzacji (pomoc w czytaniu i pisaniu),  - kursy integracyjne dla kobiet,  - kursy integracyjne dla rodziców (tematyka z zakresu wychowania i edukacji),  - kursy integracyjne dla młodzieży,  - kursy przygotowujące młodzież do edukacji, studiów,  - kursy wyrównawcze dla dorosłych (potrzebujących wsparcia językowego).   * Do programów edukacyjnych w szkołach wprowadzone są informacje poświęcone kulturze Niemiec, różnorodnym tradycjom kulturowym, świętom, istotnym wydarzeniom historycznym i religiom. Zajęcia odbywają się w ramach edukacji międzykulturowej. * Nauka języka niemieckiego stanowi priorytet i zaczyna się już od najmłodszych lat (przed podjęciem edukacji szkolnej w przedszkolu); * Szkoły włączają się (NGOs i w ramach programów UE) bądź same inicjują projekty kształtujące komunikację międzykulturową, uwrażliwiające na wielokulturowość, przełamujące stereotypy i uprzedzenia. Projekty mają różnorakie formy: międzynarodowe wymiany, festiwale, debaty, warsztaty, szkolenia, prelekcje, wycieczki; * Istnieje szeroka oferta kursów doszkalających dla nauczycieli i pedagogów oraz różne możliwości współpracy z doradcami interkulturowymi w zakresie specyfiki pracy z uczniem – imigrantem; * Podstawa do wdrożenia i realizacji **edukacji międzykulturowej w szkolnych programach** została określona w „Monachijskich tezach” (Die Münchener Thesen zum interkulturellen Lerernen), które stały się kierunkiem formowania owej ścieżki w wielu niemieckich szkołach. W dokumencie zostały przedstawione kwestie dotyczące przechodzenia **od nauczania wielokulturowego ku nauczaniu międzykulturowemu**:   - językowa i kulturowa wielość są normą współczesności, szkoła jest więc miejscem międzykulturowego doświadczania,  - w obliczu internacjonalizacji wszystkich obszarów życia społecznego i pluralizacji świata wiodącą potrzebą dla dzieci i młodzieży staje się nabywanie kompetencji interkulturowych,  - edukacja międzykulturowa nie jest pedagogiką dla mniejszości, lecz częścią ogólnego kształcenia dla wszystkich,  - edukacja międzykulturowa wspiera rozwój tożsamości i czyni jednostkę otwartą na spotkanie z Innymi,  - edukacja międzykulturowa wzmacnia zdolność postrzegania własnej perspektywy oraz warunkuje jej zmianę. |
| Wielka Brytania  Politykę edukacyjną kształtują rządy poszczególnych regionów: Anglii, Walii, Szkocji i Irlandii Północnej. Szkoły w Anglii i Walii dzielą się na szkoły lokalne (tych jest najwięcej), szkoły społeczne oraz szkoły fundacyjne.  W Wielkiej Brytanii obowiązek edukacyjny obejmuje dzieci w wieku 4/5 – 16 lat. | * Duże grupy imigrantów zamieszkują głównie Londyn oraz duże miasta: Birmingham, Leeds, Liverpool, Glasgow, Edynburg; * W celu ograniczenia nierówności ekonomicznych i kulturowych dzieci cudzoziemskie mogą korzystać w szkołach z bezpłatnych posiłków, wsparcia w zakupie podręczników i pomocy naukowych; * W szkołach podstawowych (zgodnie z założeniami Foundation Stage Profile) dokonywana jest **diagnoza postępów ucznia** w zakresie: osobistego, społecznego i emocjonalnego rozwoju, komunikacji, języka, rozwoju matematycznego, wiedzy i rozumienia świata, rozwoju fizycznego i rozwoju kreatywności; * Szkoły są zobowiązane prawnie do identyfikacji przejawów dyskryminacji i zgłaszania ich do organów lokalnych; * Korzysta się z pomocy tłumacza w kontaktach z rodzicami, w języku ojczystym uczniów udzielane są informacje o systemie edukacji oraz **deleguje się osoby do pomocy rodzinom migracyjnym** w ramach„mentoring programme” (taka osoba pomaga we wszystkich kwestiach związanych z adaptacją społeczną – m.in. o możliwości zakwaterowania, aspektach związanych ze zdrowiem, o tym jak uzyskać zasiłki, czy starać się o status uchodźcy). Pracownik pozostaje w stałym kontakcie z rodzicami dziecka; * W brytyjskich szkołach nauczanych jest dodatkowo ponad 100 języków obcych. |
| Szwecja  Za całościowy system edukacji odpowiada rząd, natomiast za organizację szkół na poziomie podstawowym i średnim oraz kształcenie osób dorosłych odpowiadają gminy.  Obowiązek edukacyjny obejmuje dzieci od 6 do 16 lat  Warto zaznaczyć, że edukacją przedszkolną (w wieku 4-5 lat) objętych jest ponad 90 procent dzieci. | * Polityka integracyjna kraju opiera się przede wszystkim na włączeniu imigrantów w życie społeczne kraju, które polega m.in. na akceptacji trzech filarów państwa demokratycznego i socjalnego: **równości, wolności wyboru i współdziałania**; * Rząd przywiązuje dużą wagę do nauki języka szwedzkiego i macierzystego. Nauczyciele języków, z których pochodzą dzieci imigrantów wywodzą się z tych samych grup etnicznych ze względu na lepszą znajomość kultury i obyczajowości danej grupy; * Już w latach 60 ubiegłego wieku w szkołach wprowadzono programy edukacji międzykulturowej; * Dzieci cudzoziemskie, które dopiero rozpoczynają edukację, otrzymują dodatkowe wsparcie w postaci pomocy w nauce udzielanej przez wykwalifikowanego nauczyciela. Uczęszczają one do specjalnych klas i uzyskują pomoc w zrozumieniu trudnych/specjalistycznych terminów i pojęć w obu językach (szwedzkim i ojczystym); * Program nauczania w szkołach podstawowych i w gimnazjach zawiera materiał z literatury, historii i kultury kraju, z którego przyjechał uczeń. |
| Francja  Za system edukacji odpowiada Ministerstwo Edukacji Narodowej, Młodzieży i Stowarzyszeń.  Nauka jest obowiązkowa od 6 do 16 roku życia.  System edukacji podzielony jest na cztery etapy: przedszkole  (3-6 lat), szkołę podstawową  (6-11 lat), szkołę średnią I stopnia – czteroletnie gimnazjum  (11-15 lat), szkołę średnią II stopnia – liceum ogólnokształcące i techniczne  (15-18 lat)  oraz liceum zawodowe  (15-17/19 lat) | * We Francji uczniowie imigranci nie mogą wybrać języka ojczystego jako dodatkowego w ramach obowiązkowych zajęć, jego nauka jest zależna od **podpisania dwustronnej umowy** między Francją, a krajem pochodzenia (np. szkoła zapewnia pomieszczenia, a placówka dyplomatyczna lub konsularna zatrudnia nauczycieli); * Od lat 70 ubiegłego wieku funkcjonują klasy przygotowawcze dla nowo przybyłych dzieci cudzoziemskich oraz klasy integracyjne; * W klasach przygotowawczych zazwyczaj uczy się kilkunastu uczniów w podobnym wieku, pochodzących z różnych krajów; * Nauka w tych klasach trwa zazwyczaj 2 lata, uczniowie takich klas uczęszczają równocześnie do klas „zwyczajnych” dla dzieci francuskich; * Francja przywiązuje dużą wagę do nauczania języków i kultury kraju pochodzenia – za ich realizację odpowiedzialne są Centra Informacji i Orientacji Szkolnej dla Dzieci Imigrantów; * W ostatnich latach polityka oświatowa dotycząca nauki języka ojczystego (zwłaszcza hiszpańskiego, włoskiego, portugalskiego) i kultury jest zastępowana wprowadzaniem lekcji nowożytnych języków obcych obowiązujących wszystkich uczniów francuskich. |

**Bibliografia:**

*- Integracja dzieci-imigrantów w szkołach w Europie*, Agencja Wykonawcza ds. Edukacji, Kultury i Sektora Audiowizualnego (EACEA P9 Eurydice), Warszawa 2009

dokument dostępny:

<http://czytelnia.frse.org.pl/media/Integracja_dzieci-imigrant%C3%B3w_w_szko%C5%82ach_w_Europie.pdf>

(stan na 20.04.2020)

- *Integracja uczniów ze środowisk migranckich w szkołach w Europie. Polityka poszczególnych krajów i stosowane rozwiązania*, (Raport Eurydice), Wydawnictwo FRSE, Warszawa 2019

dostęp:

<https://eurydice.org.pl/wp-content/uploads/2020/01/migranciInternetPL.pdf>

(stan na 20.04.2020)

- Januszewska E. & Markowska – Manista U.*, Dziecko „INNE” kulturowo w Polsce z badań nad edukacją szkolną,* Wydawnictwo Akademii Pedagogiki Specjalnej, Warszawa 2017

dostęp:

<http://www.aps.edu.pl/media/2391444/dziecko_inne_kulturowo_e-book.pdf>

(stan na 20.04.2020)

- *Migranci, migracje. O czym warto wiedzieć, by wyrobić sobie własne zdanie*, pod red. Thiollet H., Wydawnictwo Karakter, Kraków 2017

- Todorovska – Sokolovska V., *Integracja i edukacja dzieci imigrantów w krajach Unii Europejskiej – wnioski dla Polski*, Instytut Spraw Publicznych, Warszawa 2010

**Strony internetowe**:

<https://eurydice.org.pl/>

<https://forummigracyjne.org/>

opracowanie – Joanna Kotwicka